

LA CONTINUITÉ PÉDAGOGIQUE Émissions éducatives

Date : 21 avril 2020

Niveau : Cycle 3



DGEE TOP CLASSE	Titre : Coco et Koko – I don't know – Episode 7 Durée : 0 min 36 sec Lien de la video : https://www.youtube.com/watch?v=PswLMZygUU&list=PLen6SwtdIypVEwZAEWjQZeQv3PX5idfIj&index=14		Résumé : Avec humour, Coco et Koko, deux amis abordent ensemble une phrase en anglais : « I don't know ».
	Domaine : Langage pour penser et communiquer Champ disciplinaire : Le langage Oral en langues (Fra/Ang/Reo) – EVLANG / Approche comparative.	Proposition d'activités : Comparer les langues pour construire la négation : I don't know : Je ne sais pas : 'aita vau i 'ite.	

Français	Reo	Pistes d'exploitations possibles
Koko : Hey Coco, j'ai entendu un touriste dire « I don't know » Coco : Ah bon, tu sais ce que ça veut dire ? Koko : Non, je ne sais pas hihihhi.	Koko : E Coco, 'ua fa'aro'o vau i te hō'ē rātere i te paraura'a ē : « I don't know » Coco : A ! 'Ua 'ite anei 'oe i te aura'a ? Koko : Aita, aita vau i 'ite ! Hihihihhi !!!	<p style="text-align: center;">Lexique :</p> fa'aro'o : écouter hō'ē : un rātere : touriste, voyageur ≠ horo pātete : passager aura'a : signification, sens I don't know : je ne sais pas 'ite : (adjectif) instruit, (nom) savoir/connaissance/compréhension, (verbe) voir/percevoir/connaître/savoir <p style="text-align: center;">Structures :</p> Aspectuel : ==> 'Ua + verbe + sujet + C Formulation de la capacité et de la compétence : ==> 'Ua 'ite ... i te ... Cf. Manuel REO TAHITI CM2, chapitre 1 page 17 et chapitre 16 page 107
CM1 /CM2		Ressources pour l'enseignant
Consigne : Repère la phrase dite en langue Quel est cette phrase ? Dans quelle langue est-elle dite ? Qu'est-ce que cela veut dire ? Saurais-tu comment la dit-on en français ? en reo ? Saurais-tu dire d'autres phrases en anglais ? puis en français ? puis en reo ?		Comparons nos langues (visionner le film à partir d'1min21 jusqu'à 5min59) https://www.youtube.com/results?search_query=comparons+nos+langues Les emprunts et les néologismes : cf.annexes aux programmes de 2016 adaptés à la PF - page 30

Pistes de différenciation possibles : ➤ Entrée par le reo : 'Aita vau i 'ite Proposition de prolongements à faire en classe : ➤ Séance d'anglais : travailler sur les formes de phrases (affirmative et négative) et sur la contraction (I do not like ==> I don't like)
